LA HISPANIDAD

SEMANARIO HISPANO

CON EL HISPANO EN MENTE

GRATIS 14 DE MARZO DE 1992

VOL: 4 NO: 141 P.O.Box 1190, Camden, NJ 08105

CONSEJOS PARA JOVENES QUE SE GRADUAN:

Ya se acerca el tiempo en que los estudiantes que se graduarán este año de Escuela Superior, tomen sus decisiones de continuar su educación, asistiendo a algún colegio, universidad, o instituto. A la mayoría de estos jóvenes, se les hace muy difícil tomar esta decisión, que está basada en esfuerzos, lucha, sacrificio,...pero, también tiene su gran recompensa.

Este artículo analizará las diez (10) excusas más comunes que los jóvenes puedan usar, para no continuar su educación...

* En mi familia, nadie nunca ha ido a colegio.
* Mis notas no son muy buenas para ir a universidad.
* No puedo pagarlo.
* No sé cómo aplicar, o dónde quiero ir.
* Pienso que el colegio será muy difícil para mi.
* No estoy seguro/a si me acostumbraré.
* Ni siquiera sé en qué me concentraré, ni qué hacer con mi vida.
* No hay manera de que yo pueda asistir a universidad - tiempo completo (full-time).
* Estoy muy viejo/a, para ir a colegio.
* Sólo quiero un buen trabajo y ganar mucho dinero.

Todas estas excusas, son erróneas ... ¿Por qué no ser el primero en la familia, en asistir a colegio y romper esa tradición? Aún cuando tus notas no sean muy buenas, puedes ser admitido/a en un buen colegio, que sea conveniente para ti. Además, hay ayuda financiera disponible, para ayudarte a pagar el colegio y muchas personas que te podrán aconsejar, pero, tú tienes que buscar la ayuda. El colegio no te será difícil, si tú estás dispuesto/a a trabajar duro. Casi todos los colegios (universidades) tienen estudiantes de todos lugares y de diferentes culturas, Así que se te hará fácil relacionarte con las personas adecuadas para tí. Puedes tomar cursos en diferentes campos, para ver qué es lo que te gusta y en cuál serías bueno. Si no puedes asistir tiempo completo, puedes asistir tiempo parcial (part-time). La mayoría de los colegios y universidades ofrecen programas nocturnos y en fines de semana, para tu conveniencia.

Recuerda! No se es viejo, cuando se quiere aprender. Aunque te hayas graduado hace tiempo (de H.S.), puedes asistir a colegio. La mayoría de los estudiantes universitarios, son mayores de veinticinco años.

El ir a colegio,te puede ayudar a conseguir un buen trabajo y ganar mucho dinero. Muchos de los empleos existentes, requieren educación universitaria; además, un bachillerato te ayudará también a tener una extensa variedad de empleos a escoger.

(Pase a la pág.3)



CIVICAS Y CULTURALES



AVISO IMPORTANTE!!!:
El Centro de Salud - Camden County Division of Health - localizado en el 2631 de Federal St., les anuncia que se están llevando a cabo exámenes del SIDA(AIDS), en los siguientes días:

Lunes: 9:00AM - 11:00AM
1:00PM - 3:00PM
Martes & 9:00AM - 11:00AM
Jueves 1:00PM - 2:00PM
Viernes 9:00AM - 11:00AM

Estos exámenes son completamente - G R A T I S -



OCASIÓN ESPECIAL

Muchas felicidades para la jovencita Madeline García, quien cumplió un año más de vida, el dia 10 de marzo.

"Que lo hayas disfrutado, junto a tus padres, hermanitos y demás familiares."

Mrs. Cardona

****

Quieren felicitar también a Madeline Garcia, sus compañeras de la Clase de ESL de la Escuela Vocacional de Sicklerville...Ana Blanco, Elizabeth Rodríguez y Bakul Miah.
HAPPY BIRTHDAY...MADELINE!!!

****

Felicitaciones también, para Yaremi Carbajal, al cumplir un año más de vida este domingo, 15 de marzo.
De parte de...Mrs. Cardona



.....y ¿qué dice Alicia?

Generalizando este artículo, quiero informarles a la Comunidad Hispana de Camden en general, que sepan que la lealtad, la integridad y la humildad, son palabras que todos nosotros debemos de poner en práctica en nuestra vida cotidiana.

Acuérdense que no todo aquel que clama... "Señor, Señor!" entra al reino de los cielos.

Nuestra comunidad consiste mayormente de personas humildes, que todavía quieren conservar su cultura. Nosotros tenemos que llevar un conducto de vida correcto, tanto con nuestros semejantes, como con Dios, principalmente. Nosotros no podemos abusar del ser humano para beneficiarnos. Tenemos que caminar la línea recta, aunque tengamos poderes, o tratemos de obtener poderes. Todos estamos aqui abajo y Dios no mira hacia arriba.

Nuestra comunidad hispana, como dije, es humilde y buena y me duele de todo corazón cuando tratan de aprovecharse de ella. Debemos mantenernos en paz con nuestro semejante y siempre dar la cara cuando el momento lo requiera y pedirle a Dios fuerza y valor para enfrentar las visisitudes que nos rodean.

La Hispanidad
P. O. Box 1190
Camden, N. J. 08105

342-8159

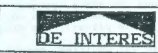
1 cent

Publicidad/Editora: Luz Marina
Asistente General: Odilia Lebrón
Artes/Gráficas: Dianne Morales
Secretario: Rafael Ochoteco
Distribución: Félix Cardona, Jr.
Columnista: Alicia Santos

Les exhortamos a que patrocinen a nuestros auspiciadores.

La Hispanidad no se solidariza con las opiniones vertidas en el semanario.

No somos responsables por errores de impresión.



AT & T RE-EMPLAZARA A 6,000 OPERADORAS POR NUEVO SISTEMA:

Según informado por Prensa Asociada (AP), la compañía AT & T estará re-emplazando, tanto como una tercera parte de sus 18,000 operadoras (3,000-6,000), por un equipo que puede pasar llamadas con cargos (collect), entre otras funciones. También serán eliminados unos 400 empleos administrativos.

De acuerdo con AT & T, la cual es la compañía de larga distancia más grande de la nación, este nuevo aparato ayudará a mantener el costo de sus servicios más bajos.

En adición a la reducción de las operadoras, AT & T cerrará 31 oficinas de operadoras en 21 estados, para principios del año 1994.

CONSEJOS DE INTERES, PARA JOVENES QUE SE GRADUAN:

(Viene de la pág.1)

Es necesario que nuestra juventud se prepare. Si actualmente hay un nivel tan alto de desempleo, mucho más alto va a ser, con las nuevas tecnologías, ya que muchas posiciones serán re-emplazadas por el sistema de computadoras.

Decide ahora mismo, que quieres continuar tu educación después de graduarte de High School y comienza a trabajar hacia esa meta.

Aquí mismo, en Camden, existen dos organizaciones, que te pueden ayudar en diferentes maneras, para que puedas ingresar en un colegio, o universidad:

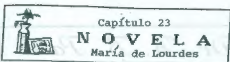
*ASPIRA Inc. of New Jersey
localizado en el Camden County College/Glassboro State College
Calles Siete & Cooper (Rm. 419)

*C.H.A.M.P.
(En la misma dirección)
(Room #418)

Ambos tienen personal que habla español.

Si estás dispuesto/a a superarte, ésta es la oportunidad de tu vida.

(Cortesía: Rutgers University)



Capítulo 23

N O V E L A

María de Lourdes

Panchita medita en las palabras dichas por Osvaldo..."La verguenza de esta familia"...y se siente herida por estas palabras. En sus brazos, descansa Reinaldo, oliendo a licor y con un aspecto desagradable. De pronto...dice:

-Este, que es la vergüenza de esta familia... ¡es tú hijo!
-Pero... ¿qué estás diciendo? ¿Te has vuelto loca?
-No, esta es la pura verdad. Recuerdas cuando... (y Panchita le confiesa toda la verdad).

El Lcdo. Ramírez, quien se ha quedado con toda la fortuna de los Mendoza y de Victor Balderrama, ya que Victor la dejó en sus manos cuando se marchó con Alba Nidia a Europa, pasa todos sus bienes a nombre de su hijo Reinaldo Reyes, sin que nadie lo sepa.

Dos años pasaron... y María de L. y Victor regresan a Monte Cristo con Aurorita y Kike, que cuentan con unos siete años.

Reinaldo, quien todavía está bajo la adicción del alcohol, no reconoce a sus hijos y días más tarde sufre una gran recaída.

Todos están muy asustados, pues piensan que Reinaldo correrá la misma suerte de Alba Nidia y tratan de ayudarlo.

El Dr. Lagares atiende a Reinaldo y luego de unas horas, sale y dá malas noticias...
-Reinaldo, permanecerá durante toda su vida, en una silla de ruedas.

Todos comienzan a llorar. Panchita sufre mucho, pero Osvaldo la abraza. María de L. permanece en los brazos de Victor.

Al llegar a la casa, Maria de Lourdes, Victor y Rebeca, sostienen una reunión familiar, en el despacho.
- Mamá, Victor y yo nos hemos quedado sin un centavo y hemos decidido comenzar a administrar nuestro propio dinero.

Rebeca turbada(pues muy poco queda de la fortuna de ambos, ya que ella y Osvaldo la malgastaron en lujos y viajes de placer), les dice:
-Hijos, no sé qué decirles, porque el Lcdo. Ramírez, como ustedes han notado, no está aquí ahora mismo. El sólo tiene aquí esa computadora y este escritorio, y yo no sé bregar con esa cosa y mucho menos poseo las llaves de este escritorio, ni de la caja fuerte.

Por ironías del destino, Osvaldo había dejado olvidadas las llaves sobre el escritorio, cerca del retrato de Rebeca.
-Bueno madrina, tenemos que buscarlas y buscaremos primero en la computadora los datos necesarios.

Al Victor sentarse en el escritorio, vé la llave.
-¡Qué suerte! ¡Encontré la llave!

Este abre una de las gavetas y allí encuentra los discos de la computadora y otros datos, para operar la misma.

Después de un largo rato, ambos descubren que no tienen ni un solo centavo.
-¿Qué significa ésto, mamá? Ni Victor ni yo, tenemos un sólo centavo. Esto debe ser una equivocación.
-Sí, ya creo hija... no sé qué Osvaldo, perdón, el Lcdo. Ramírez, quiere decir con todos esos ceros.

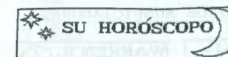
En ese preciso momento, entra Osvaldo...
-¡Buenas tardes ! (y se dá cuenta que están operando su computadora).
-¡Quiero que me explique ahora mismo, qué significa todo ésto!..(dice Victor, poniéndose de pie).

En ese instante, sale Osvaldo corriendo de la casa, hasta su auto, y escapa del lugar.

Victor, en su auto, comienza a perseguirlo y trata de alcanzarlo. Osvaldo, quien conoce todo Monte Cristo, mejor que Victor, sale hacia unas remotas carreteras, pero ya se le está acabando la gasolina y se detiene cerca de un precipicio. Victor, que lo perdió de vista, acelera al máximo la velocidad. Al encontrarlo, trata de frenar, pero el exceso de velocidad, hace que no pueda detenerse a tiempo y cae por el precipicio.

C O N T I N U A R Á...

FAVOR DE PATROCINAR A NUESTROS AUSPICIADORES



ARIES: (Mar. 21 - Abr. 19)

Debes cuidar tu salud; hacer ejercicios y velar por tu dieta. No consumas mucha carne grasosa. Te esperan unos dias de gozo, por alguien que quieres mucho y te visitará. Recibirás un dinero.

Tu número: 510

TAURO: (Abr. 20 - Mayo 20)

Tienes que tener mucha calma y fé, para que puedas lograr tus deseos. Por todo lo que haz pasado, serás recompensado/a con algo valioso en tu seno familiar. Habrán cambios, en diferentes formas.

Tu número: 260

GEMINIS: (Mayo 21 - Jun. 20)

Las cosas están cambiando para tí. La luna llena, te trae energía astral, para ayudarte a lograr tus propósitos en tu negocio, hogar, o estudios. El éxito está a tu alcance

Tu número: 704

CANCER: (Jun. 21 - Jul. 23)

La inteligencia es lo más grande en tí, y por eso te ayuda a definir una cosa de la otra y a lograr que nadie se interponga en tu vida, o tus ideas Vas a unirte a un grupo de jóvenes y serás el más importante del grupo.

Tu número: 952

LEO: (Jul. 24 - Ago. 23)

Por estos dias, no andes con dinero en el bolsillo, o cartera. Guárdalo bien, que hay una sombra obscura en tu camino...un mal pensamiento. Espera, que pronto la luz solar iluminará tus pasos y podrás vencer.

Tu número: 027

VIRGO: (Ago. 24 - Sept. 23)

Vas a viajar, en un momento inesperado. Asuntos familiares, te harán viajar. Algo nuevo cambiará tu vida, con fines sorpresivos. El amor, si eres soltero/a, tiene algo que ver en ésto.

Tu número: 860

LIBRA: (Sept. 24 - Oct. 22)

Para algunas personas de Libra, los caminos se han vuelto de rosas. Para otros, de espinas. De rosas, porque ya casi han logrado sus deseos. De espinas porque aún les falta para llegar a sus metas...pero, lo lograrán muy pronto.

Tu número: 006

ESCORPION: (Oct. 23 - Nov. 22)

Los mensajes que te he dado, no los olvides, que poco a poco irás recibiendo lo que te he dicho. Tu vida será como un rayo de luz, que te llevará al éxito. Te sentirás muy feliz, de haber triunfado y logrado tus deseos.

Tu número: 326

SAGITARIO: (Nov. 23 - Dic. 21)

Cuando estás descansando en tu cama, tu mente vaga hacia el pasado y busca en el futuro, sueños, ilusiones y esperanzas, para una vida mejor, con más logros y éxito financiero. Los astros revelan para tí, grandes logros para este año.

Tu número: 487

CAPRICORNIO: (Dic. 22 - Ene. 19)

La calma es un factor muy importante en tu vida, para obtener ganancias en tus proyectos, o negocios. Tu salud estará mejor en estos dias, con más energía y fortaleza que antes. Renacerá en tu hogar armonía y mucha alegría.

Tu número: 126

ACUARIO: (Ene. 20 - Feb. 19)

La luz estelar estará contigo en estos dias y te iluminará en todas tus decisiones, para que obtengas un futuro mejor. Cosas imprevistas, sucederán en tu vida. No malgastes el tiempo en cosas inútiles, dedícalo más a las buenas obras.

Tu número: 299

PISCIS: (Feb. 20 - Mar. 20)

Una estrella luminosa, rodea tu signo, quitando las sombras opuestas a tu felicidad. Aún así, tal vez pases por algún disgusto, con alguna persona fuera de tu hogar. No le des importancia; ignórala y sentirás una paz interior en todo tu ser.

Tu número: 518

LA COCINA DE MAMÁ



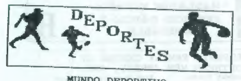
ENSALADA DE EMBUTIDOS

Ingredientes:
- 1 pimiento verde
- 1 pimiento rojo
- 1 cebolla
- vinagre (de vino)
- sal y pimienta
- mostaza (en polvo)
- aceite oliva
- 1 pote petit-pois
- "cold cuts" de pollo y pavo

Procedimientos:

Corte en tiritas el pimiento verde, el pimiento rojo, la cebolla y los cold-cuts. Agregue los petit-pois y añada los demás ingredientes, a gusto. Enfrie y sirva.

(Cortesía: "Diario Vivir")



MUNDO DEPORTIVO

Por: PEPÓN

Muchos fanáticos del béisbol, se preguntarán, dónde estarán ciertas estrellas del béisbol, que una vez vieron resplandecer y que lo dieron todo en el terreno del juego. Pues para los que desean saber, aquí les vá...

Palillo Santiago: Que lleva como nombre de pila, José Rafael Santiago, todavía está metido de cuerpo y alma en el béisbol. Este lanzador estrella, quien una vez jugó con los antiguos Senadores de San Juan, ahora dirige Los Samaritanos del Estado 51, San Lorenzo. Sería bueno recalcar que José -Palillo- Santiago, fué el único pelotero boricua que en un partido de La Serie Mundial, le "espetó" un vuela-cerca al lanzador, Bob Gibson. Según la historia deportiva, fué éste uno de los mejores de los años '50. ¿Quién no recuerda la voz de Bob Cannel, cuando decía... "En la lomita lanzando para Los Senadores, el indiscutible y bién pulido, Palillo Santiago" ¡Qué tiempos aquellos! ¡Ah!

oooooooooooooooooooooooooooooooooo

¿Recuerdan a Fellé Delgado? Aunque Delgado y Palillo tienen el mismo significado, son dos personajes diferentes. Delgado se desempeña ahora como escucha del equipo de Milwaukee y es bueno que sepan que este ex-prospecto es uno de los más reconocidos. y valeroso en el campo deportivo. Este gran pelotero se inició como jugador..escuchen bien ... con Los Grises Orientales de Humacao, éste hizo su carrera beisbolera con Los Senadores de San Juan. Esto sucedió para el 1945, e hizo compañía a otro grande del deporte boricua, como lo fué el gran arecibeño, Luis Rodríguez Olmo.

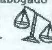
oooooooooooooooooooooooooooooooooo

Tany Pérez, quien lucía las flanelas de Santurce para el '66, es hoy el coach de la tercera almohadilla de Los Rojos de'Cincinnati. Este una vez fué considerado como uno de los mejores refuerzos de los Cangrejeros de Santurce.

oooooooooooooooooooooooooooooooooo

Bueno amigos, vayan preparándose, que el béisbol está a la vuelta de la esquina. Hasta la próxima... les dice, PEPÓN.

¿Tiene Problemas Legales?
Entonces...llame al abogado



- TOMÁS DeMARCO -

* Consulta inicial - GRATIS!!!
* Precios razonables
* Asuntos legales, incluyendo... daños personales, accidentes, caidas (si no recibe recompensa, no cargos por estos servicios)
* Casos criminales y delitos, incl. Corte Municipal
* Asuntos familiares (divorcios...etc.)
* Casos de tráfico, como; conducir en estado de embriaguéz y otras violaciones de tráfico.

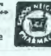
Sr. DeMARCO HABLA SU IDIOMA

10 WEST ORMOND AVENUE
CHERRY HILL, N.J.

Tel.: 428-1700

℞

WESTFIELD AVE. PHARMACY



2635 Westfield Avenue
(609) 966-0100



TENEMOS REVELADO DE FOTOS
SERVICIO DE DRY CLEANING

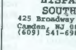
NORTHGATE COMMUNITY PHARMACY

Northgate 1, 7th & Linden St.
(609) 541-8242

DOS FARMACIAS AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD HISPANA

RECOGEMOS Y ENTREGAMOS SU RECETA COMPLETAMENTE GRATIS !!!

TENEMOS BOMBAS PARA TODA OCASIÓN, REVISTAS Y PRODUCTOS HISPANOS.



- HABLAMOS ESPAÑOL-
SERVICIO RÁPIDO Y AMIGABLE

℞

LAEDA



HAGALO YA!!!

La Ciudad de Camden está creciendo, la economía va a mejorar en 1992 y éste es el momento para comenzar su propio negocio.

En Marzo, La Asociación Latino-Americana para el Desarrollo Económico *(LAEDA)* comienza una nueva sesión del Proyecto de Entrenamiento y Desarrollo de Negocios. El entrenamiento es por ocho semanas, de 5:30 pm, hasta 8:00 pm, los lunes, martes y miércoles. El programa incluye, clases en gerencia, planeación de negocios, análisis del mercado; desarrollo de un plan de negocio; servicios de apoyo, que incluyen entrenamiento personal y motivacional, consejería personal, cuidado de niños y transporte; ayuda para conseguir recursos financieros para iniciar el negocio; y asistencia técnica por un año. Todos los servicios son *GRATIS* para los participantes. Para *inscribirse*, llame a *LAEDA* al 338-1177.

HISPANIC FAMILY CENTER OF SOUTHERN NEW JERSEY, INC.

425 Broadway Street
Camden, NJ 08103
(609) 541-6985

2700 Westfield Avenue
Camden, NJ 08105
(609) 365-7393

FAX: (609) 963-2663



SIRVIENDO A LA COMUNIDAD HISPANA DESDE 1974